

# SIEMENS

## SIMATIC

### Sistema di controllo del processo PCS 7 Leggimi di VT V8.2 SP3 (online)

Leggimi

Avvertenze di sicurezza

1

Informazioni generali

2

Avvertenze di installazione

3

Avvertenze per l'uso

4

## Avvertenze di legge

### Concetto di segnaletica di avvertimento

Questo manuale contiene delle norme di sicurezza che devono essere rispettate per salvaguardare l'incolumità personale e per evitare danni materiali. Le indicazioni da rispettare per garantire la sicurezza personale sono evidenziate da un simbolo a forma di triangolo mentre quelle per evitare danni materiali non sono precedute dal triangolo. Gli avvisi di pericolo sono rappresentati come segue e segnalano in ordine decrescente i diversi livelli di rischio.

 <b>PERICOLO</b>
---

questo simbolo indica che la mancata osservanza delle opportune misure di sicurezza <b>provoca</b> la morte o gravi lesioni fisiche.
--

 <b>AVVERTENZA</b>
---

il simbolo indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza <b>può causare</b> la morte o gravi lesioni fisiche.
---

 <b>CAUTELA</b>
--

indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare lesioni fisiche non gravi.
--

<b>ATTENZIONE</b>
-------------------

indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare danni materiali.
--

Nel caso in cui ci siano più livelli di rischio l'avviso di pericolo segnala sempre quello più elevato. Se in un avviso di pericolo si richiama l'attenzione con il triangolo sul rischio di lesioni alle persone, può anche essere contemporaneamente segnalato il rischio di possibili danni materiali.

### Personale qualificato

Il prodotto/sistema oggetto di questa documentazione può essere adoperato solo da **personale qualificato** per il rispettivo compito assegnato nel rispetto della documentazione relativa al compito, specialmente delle avvertenze di sicurezza e delle precauzioni in essa contenute. Il personale qualificato, in virtù della sua formazione ed esperienza, è in grado di riconoscere i rischi legati all'impiego di questi prodotti/sistemi e di evitare possibili pericoli.

### Uso conforme alle prescrizioni di prodotti Siemens

Si prega di tener presente quanto segue:

 <b>AVVERTENZA</b>
---

I prodotti Siemens devono essere utilizzati solo per i casi d'impiego previsti nel catalogo e nella rispettiva documentazione tecnica. Qualora vengano impiegati prodotti o componenti di terzi, questi devono essere consigliati oppure approvati da Siemens. Il funzionamento corretto e sicuro dei prodotti presuppone un trasporto, un magazzinaggio, un'installazione, un montaggio, una messa in servizio, un utilizzo e una manutenzione appropriati e a regola d'arte. Devono essere rispettate le condizioni ambientali consentite. Devono essere osservate le avvertenze contenute nella rispettiva documentazione.
---

### Marchio di prodotto

Tutti i nomi di prodotto contrassegnati con © sono marchi registrati della Siemens AG. Gli altri nomi di prodotto citati in questo manuale possono essere dei marchi il cui utilizzo da parte di terzi per i propri scopi può violare i diritti dei proprietari.

### Esclusione di responsabilità

Abbiamo controllato che il contenuto di questa documentazione corrisponda all'hardware e al software descritti. Non potendo comunque escludere eventuali differenze, non possiamo garantire una concordanza perfetta. Il contenuto di questa documentazione viene tuttavia verificato periodicamente e le eventuali correzioni o modifiche vengono inserite nelle successive edizioni.

# Indice del contenuto

<b>1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Informazioni generali</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Avvertenze di installazione</b> .....	<b>9</b>
3.1	Fornitura .....	9
3.2	Requisiti hardware .....	9
3.3	Requisiti software .....	10
3.4	Installazione e disinstallazione .....	10
<b>4</b>	<b>Avvertenze per l'uso</b> .....	<b>13</b>
4.1	Novità e modifiche rispetto alle versioni precedenti .....	13
4.2	Avvertenze per l'utilizzo di VT da parte di più utenti.....	13
4.3	Avvertenze sulla documentazione .....	14



## Avvertenze di sicurezza

Siemens commercializza prodotti e soluzioni dotati di funzioni Industrial Security che contribuiscono al funzionamento sicuro di impianti, soluzioni, macchine e reti.

Al fine di proteggere impianti, sistemi, macchine e reti da minacce cibernetiche, è necessario implementare – e mantenere continuamente – un concetto di Industrial security globale ed all'avanguardia. I prodotti e le soluzioni Siemens costituiscono soltanto una componente di questo concetto.

E' responsabilità dei clienti prevenire accessi non autorizzati ai propri impianti, sistemi, macchine e reti. Tali sistemi, macchine e componenti dovrebbero essere connessi unicamente a una rete aziendale o a internet se e nella misura in cui detta connessione sia necessaria e solo quando siano attive appropriate misure di sicurezza (ad es. impiego di firewall e segmentazione della rete).

Per ulteriori informazioni relative a misure di Industrial Security implementabili potete visitare il sito

<https://www.siemens.com/industrialsecurity>.

I prodotti e le soluzioni Siemens vengono costantemente perfezionate per incrementarne la sicurezza. Siemens raccomanda espressamente che gli aggiornamenti dei prodotti siano effettuati non appena disponibili e che siano utilizzate le versioni più aggiornate. L'utilizzo di versioni di prodotti non più supportate ed il mancato aggiornamento degli stessi incrementa il rischio di attacchi cibernetiche.

Per essere informati sugli update dei prodotti, potete iscrivervi a Siemens Industrial Security RSS Feed al sito

<https://www.siemens.com/industrialsecurity>.



## Informazioni generali

### **Version Trail - Software per l'archiviazione e la disarchiviazione di versioni di progetti, multiprogetti o biblioteche**

Le presenti avvertenze hanno priorità su qualsiasi altra affermazione riportata in altri documenti.

Si prega di leggerle attentamente in quanto contengono informazioni importanti per l'installazione e l'utilizzo di SIMATIC Version Trail (VT) .

**Importanti informazioni si trovano al capitolo: "Avvertenze sull'utilizzo".**





## Avvertenze di installazione

Le avvertenze sull'installazione contengono informazioni importanti di cui l'utente deve essere a conoscenza prima di installare il software SIMATIC Version Trail. Si consiglia pertanto di leggere tali informazioni prima di iniziare l'installazione.

La presente versione funziona con i seguenti sistemi operativi:

- MS Windows XP Professional SP3
- MS Windows Server 2003 SP2 Standard Edition con o senza computer R2
- MS Windows Vista 32 bit Ultimate SP2
- MS Windows Vista 32 bit Business SP2
- MS Windows 7 32/64 bit Ultimate
- MS Windows 7 32/64 bit Professional
- MS Windows Server 2008 32 bit
- MS Windows Server 2008 R2 64 bit

---

### Nota

#### Sistemi operativi non supportati

Il sistema operativo MS Windows XP Home non viene supportato.

---

### 3.1 Fornitura

VT V8.2 Service Pack 3 si può scaricare da Industry Online Support:

link Internet (<https://support.industry.siemens.com>)

### 3.2 Requisiti hardware

Per poter utilizzare SIMATIC Version Trail è necessario un dispositivo di programmazione o un PC con i seguenti requisiti:

- processore dotato di almeno 600 MHz
- almeno 256 MB di memoria principale RAM

## 3.3 Requisiti software

### Ambiente operativo

SIMATIC Version Trail è un'applicazione a 32 bit che richiede come sistema operativo uno di quelli precedentemente elencati.

SIMATIC Version Trail è un software opzionale. Per poter utilizzare Version Trail si deve installare nel dispositivo di programmazione o nel PC anche il seguente software:

- Software di base STEP 7 V5.5 SP4 o superiore
- SIMATIC Logon Service V1.4 SP2 o superiore oppure alternativamente
- PCS 7 Engineering V8.2

### Memoria necessaria

SIMATIC Version Trail occupa circa 5 MB di memoria sul disco fisso.

## 3.4 Installazione e disinstallazione

### Installazione di VT

VT V8.2 SP3 può essere installato su una versione precedente di VT.

VT può essere installato solo dopo l'installazione completa di STEP 7.

Caricare VT V8.2 SP3 dalla pagina web Industry Online Support e avviare la routine di installazione per doppio clic sul file "EXE".

### Chiave di licenza di VT

Prima di poter utilizzare SIMATIC Version Trail è necessario trasferire la chiave di licenza (diritti di utilizzo) sul computer dal memory stick.

- Qualora non sia possibile installare la chiave di licenza durante il "Setup", proseguire comunque l'operazione. Riavviare quindi il sistema ed installare la chiave di licenza dal menu di avvio selezionando **"SIMATIC > License Management > Automation License Manager"**.

Le avvertenze riportate nel file Leggimi di STEP 7 sono sostanzialmente valide anche per la presente chiave di licenza.

## Disinstallazione di VT

---

### Nota

La disinstallazione dei prodotti software deve essere conforme alle procedure previste da MS Windows.

Disinstallare il pacchetto software nel pannello operatore di Windows. Richiamare ad es. le voci **Programmi > Programmi e funzioni** nel pannello operatore di Windows 7, quindi selezionare il pacchetto software da disinstallare. Solo così è possibile garantire la disinstallazione corretta in MS Windows.

---

Nel caso di una disinstallazione potranno rimanere dei file generati dinamicamente da SIMATIC Version Trail. La mancata disinstallazione viene individuata dal tool Uninstall e segnalata con il messaggio "Some elements could not be removed. You should manually remove items related to the application" La cancellazione di questi file dinamici è possibile ma non necessaria.



## Avvertenze per l'uso

Le presenti avvertenze hanno priorità su qualsiasi altra affermazione riportata nei manuali e nelle Guide in linea.

### 4.1 Novità e modifiche rispetto alle versioni precedenti

#### Nuove funzioni di Version Trail

##### V8.2 SP3

Rispetto alla precedente versione V8.2, la V8.2 SP3 contiene gli ampliamenti e le modifiche seguenti:

- Per la versione V8.2 SP3 sono stati apportati alcuni piccoli miglioramenti e correzioni di errori nella versione trail.

##### V8.2

Rispetto alla versione precedente V8.1, la V8.2 contiene i seguenti ampliamenti e modifiche:

- per la versione V8.2 nel VT sono stati apportati alcuni piccoli miglioramenti e correzioni di errori.

##### V8.1

Rispetto alla precedente versione V8.0, la V8.1 comprende gli ampliamenti e le modifiche seguenti.

- Archiviazione automatica dei progetti dopo il caricamento di un PLC  
Questa funzione fa sì che, dopo che è stato caricato un PLC, il progetto venga archiviato automaticamente con SIMATIC VT V8.1. Per impostarla attivare "Archivia progetto al termine del caricamento" nella finestra di dialogo "Carica sistema di destinazione".

### 4.2 Avvertenze per l'utilizzo di VT da parte di più utenti

Dopo un cambio utente con il Login di Windows non è più possibile eseguire ordini di archiviazione e riletture dalla finestra di dialogo "Schedulazione compiti".

### 4.3 Avvertenze sulla documentazione

Il nuovo utente deve essere registrato negli ordini affinché questi possano venire avviati anche dal questo utente. Il cambio dell'utente avviene direttamente nella finestra di dialogo "Schedulazione compiti".

- Procedimento con Windows Server 2003 und XP:  
richiamare la finestra di dialogo "Schedulazione compiti", nel compito corrispondente disattivare la casella opzionale "Esegui solo ad accesso effettuato, cambiare l'utente e riattivare la casella.
- Procedimento con Windows 7, Windows Vista e Server 2008:  
richiamare la finestra di dialogo "Schedulazione compiti" e cambiare l'utente direttamente senza ulteriori preimpostazioni nell'ordine corrispondente.

Tenere presente che nel protocollo rimane registrato come utente principale l'utente che in origine ha creato l'ordine.

## 4.3 Avvertenze sulla documentazione

La documentazione relativa a SIMATIC Version Trail è disponibile nella Guida in linea. Essa fornisce sia informazioni di base generali sulle funzioni che avvertenze sul contesto e sull'uso delle stesse.